

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 1 von 12

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH & Co.KG  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

#### I.1 Sonderraddaten

	Vorderachse	Hinterachse
Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.:	<b>80711.35.10</b>	<b>9572.30.10</b>
Radgröße nach Norm:	8 J x 17 H2	9,5 J x 17 H2
Einpreßtiefe:	35 +/- 0,5 mm	30 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast:	640 kg	670 kg
Zul. Abrollumfang:	1990 mm	1990 mm
Oberflächenbehandlung:	Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)	

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi A4 (Typ B5), Audi A6 (Typ 4B), VW Passat (Typ 3B)**  
mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 28 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 2651)

**übrige Audi, Ford, Seat, übrige VW**  
mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 2650)

**Mercedes Benz**  
mit 5 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 2453)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

Audi, VW Passat:	110 Nm
Mercedes-Benz:	100 Nm
Ford, Seat, übrige VW:	140 Nm

Lochkreisdurchmesser: 112 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Audi, Ford, Seat, VW:**  
57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 6)

**Mercedes Benz:**  
66,5 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 4)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 80711.35.10 und 9572.30.10  
LK: 5/112

Seite 2 von 12

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

### Stylingseite

Japan. Prüfwertzeichen: JWL

### Anschlußseite

Radtyp: 80711 bzw. 9572  
Ausführung: 10  
Radgröße: 8 bzw. 9,5J x 17 H2  
Einpreßtiefe: ET 35 bzw. 30  
Herstellerkennzeichen: SM  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B 5	55-142	Audi A4 Audi A4 Avant  incl. Quattro	e1*93/81 *0013*.. bzw. e1*98/14 *0013*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/40R17 (K27)  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 235/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K3,K5, K24,K26,K28, X26,Y16

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
 - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B 5	55-195	Audi A4 Audi A4 Avant Audi A4 - S 4  incl. Quattro	e1*93/81 *0013*.. bzw. e1*98/14 *0013*..	<u>vorne:</u> 225/45R17 (K1,K27) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K1,K27) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K3,K5, K24,K26,K28, X26,Y16
4 B	81-142	Audi A6 -Limousine - Avant  incl. Quattro außer All Road	e1*96/27 *0051*.. bzw. e1*98/14 *0051*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/40R17-90 (X75) 235/40R17-91 (X83) 235/40R17-92 (R37) 235/45R17 (G1)  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (R51) <u>und hinten:</u> 235/40R17-90 (X75) 235/40R17-91 (X83) 235/40R17-92 (R37)  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (R51) <u>und hinten:</u> 245/40R17-91 (X83) 245/40R17-92 (R37) 245/40R17-93	A3,A4,A5,A6,A7,A8 A12,A21,K7,K24, K26,K28,X121,Y16

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
 - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
4 B	81-142	Audi A6 -Limousine - Avant  incl. Quattro außer All Road	e1*96/27 *0051*.. bzw. e1*98/14 *0051*..	<u>vorne:</u> 225/45R17-90 (X122) 225/45R17-91 (X29) 225/45R17-92 (R67) 225/45R17-93  <u>und hinten:</u> 245/40R17-91 (X29) 245/40R17-92 (R67) 245/40R17-93	A3,A4,A5,A6,A7,A8 A12,A21,K7,K24, K26,K28,X121,Y16
	220	Audi A6 4,2 Quattro -Limousine -Avant	e1*98/14 *0051*..	<u>vorne und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R71,Y16
	250	Audi A6-S6 4,2 Quattro -Limousine -Avant			
D 2	110-220	Audi A8 ww. 4 D	G 850 bzw. e1*93/81 *0005*.. bzw. e1*98/14 *0005*..	<u>vorne:</u> 245/45R17 (X123) <u>und hinten:</u> 275/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B14,K4,K5, K7,K26,K28,X27,Y16

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
3B	66-142	VW Passat - Limousine - Variant	e1*95/54 *0043*.. bzw. e1*98/14 *0043*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K5,K24,K26, K27,K28,X26,Y16

**I.4 Verwendungsbereich**Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
3B	66-142	VW Passat - Limousine - Variant	e1*95/54 *0043*.. bzw. e1*98/14 *0043*..	<u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 235/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,R51) <u>und hinten:</u> 255/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K7) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K7) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K5,K24, K26,K28,X26,Y16

**I.4 Verwendungsbereich**

- Fahrzeughersteller:
- Volkswagen AG, Wolfsburg
  - Ford Werke AG, Köln
  - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A., Madrid (E), bzw.
  - Seat Espanola de Automoviles de Turismo S.A. Martorell, Barcelona (E)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
7M	66-128	VW Sharan	e1*93/81* 0023*.. bzw. e1*95/54* 0023*.. bzw. e1*98/14* 0023*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/45R17 (X93) <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17-90 (X122)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K22, K26,K27,K28,X26, Y16
WGR		Ford Galaxy	e1*93/81* 0024*.. bzw. e1*95/54* 0024*.. bzw. e1*98/14* 0024*..	225/45R17-91 (X29) 225/45R17-92 (R67) <u>und hinten:</u>	
7MS		Seat Alhambra	e1*95/54* 0036*.. bzw. e1*98/14* 0036*..	245/40R17-91 (X29) 245/40R17-92 (R67) 245/40R17-93 (R63) 245/40R17-94 (R68) 245/40R17-95  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17-90 (X122) 225/45R17-91 (X29) 225/45R17-92 (R67) <u>und hinten:</u> 255/40R17-94 (R68) 255/40R17-95  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 235/45R17 (X123) <u>und hinten:</u> 255/40R17-94 (R68) 255/40R17-95 (X92)	

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 7 von 12

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
210	55-205	E-Klasse - Limousine	e1*93/81 *0022*..	<u>vorne:</u> 215/45R17 (R51) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17-91  <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17-91  <u>und hinten:</u> 255/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 235/45R17 (K1) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K8,K22, Y14
210 K	83-205	E-Klasse - Kombi	e1*93/81 *0033*..	<u>vorne:</u> 225/45R17-93 (R63) <u>und hinten:</u> 245/40R17-93 (X10)  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17-93 (R63) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K8,K22, Y14

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
210 K	83-205	E-Klasse - Kombi	e1*93/81 *0033*..	<u>vorne:</u> 235/45R17 (K1,R63) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K8,K22, Y14
170	100-160	SLK	e1*95/54 *0039*..	<u>vorne:</u> 225/45R17  <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17  <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K4,K5, K6,K22,X26,Y14
208	100-205	CLK - Coupe - Cabrio	e1*96/27 *0054*..	<u>vorne:</u> 215/45R17 (R51,R92) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K5,K7) <u>und hinten:</u> 245/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K26, K28,X27,Y14
203	75-160	C-Klasse - Limousine	e1*98/14 *0139*..	<u>vorne:</u> 215/45R17  <u>und hinten:</u> 235/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17  <u>und hinten:</u> 245/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K6,K22, K28,R92,X26,Y14



## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
203	75-160	C-Klasse - Limousine	e1*98/14 *0139*..	<u>vorne:</u> 225/45R17  <u>und hinten:</u> 245/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K6,K22, K28,R92,X26,Y14

### Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 10 von 12

## Auflagen und Hinweise:

- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B14. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeuge mit **innenumfassenden** Scheibenbremsen an Achse 1.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausauschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausauschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 11 von 12

## Auflagen und Hinweise:

- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R37. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1260 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1260 kg ist diese auf 1260 kg zu begrenzen.
- R51. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1090 kg (bei Tragfähigkeitindex "87") bzw. 1120 kg (bei LI "88").
- R63. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1300 kg.
- R67. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1260 kg.
- R68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1340 kg.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- X10. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1300 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1300 kg ist diese auf 1300 kg zu begrenzen (auch im Anhängerbetrieb).
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X29. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten größer als 1230 kg.
- X75. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1200 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1200 kg ist diese auf 1200 kg zu begrenzen.
- X83. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1230 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1230 kg ist diese auf 1230 kg zu begrenzen.
- X92. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1370 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1370 kg ist diese auf 1370 kg zu begrenzen (auch im Anhängerbetrieb).

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 9/00



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 80711.35.10 und 9572.30.10  
LK: 5/112

Seite 12 von 12

## Auflagen und Hinweise:

- X93. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1280 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1280 kg ist diese auf 1280 kg zu begrenzen.
- X121. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienrädern 7,5Jx17H2 ET 25 ( A6 Allroad ).
- X122. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten größer als 1200 kg.
- X123. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten größer als 1280 kg.
- Y14. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 4) Innendurchmesser: 66,5 mm
- Y16. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 6) Innendurchmesser: 57,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 durchgeführt.

## IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 18. September 2000

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichts-nr.: 55 1886 00

Stand: 3/02



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 1 von 3

## NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1886 00 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH.

	Vorderachse	Hinterachse
Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.:	<b>80711.35.10</b>	<b>9572.30.10</b>
Radgröße nach Norm:	8 J x 17 H2	9,5 J x 17 H2
Einpreßtiefe:	35 +/- 0,5 mm	30 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast:	640 kg	670 kg
Zul. Abrollumfang:	1990 mm	1990 mm
Oberflächenbehandlung:	Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)	

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
8 E	74-162	Audi A4 Audi A4 Avant  incl. Quattro	e1*98/14 *0151*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/45R17 (K27,R71) 245/40R17 (K27) <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,T87,T88,T91) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K7,T87,T88,T91) <u>und hinten:</u> 255/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K7,T90,T91) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K7,T90,T91) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,C1,K24,K26,K28, R92,Y16

**I.4 Verwendungsbereich**
 Fahrzeughersteller:
 

- Audi AG, Ingolstadt, bzw.
- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
8 E	74-162	Audi A4 Audi A4 Avant  incl. Quattro	e1*98/14 *0151*..	<u>vorne:</u> 235/45R17 (K27) <u>und hinten:</u> 255/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 245/40R17 (K27) <u>und hinten:</u> 255/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,C1,K24,K26,K28, R92,Y16

 Fahrzeughersteller:
 

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
3BG	74-142	VW Passat - Limousine - Variant	e1*98/14 *0157*..	<u>vorne und hinten:</u> 235/40R17 (K5) <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K5,T87,T88,T91) <u>und hinten:</u> 235/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 215/45R17 (K5,T87,T88,T91) <u>und hinten:</u> 245/40R17  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 225/45R17 (K5) <u>und hinten:</u> 245/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,C1,K24,K26,K27, K27,R92,X26,Y16

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1886 00

Stand: 3/02



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80711.35.10 und 9572.30.10**  
LK: 5/112

Seite 3 von 3

## Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

- C1. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.  
Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischem Reifendruckkontrollsystem (Hersteller: Alligator/Beru) können auch Leichtmetallventile der Firma Alligator Teile-Nr. 590 387 (Farbkennzeichnung: Schwarz) verwendet werden. Das serienmäßige Elektronikteil ist dann mit diesem Ventil zu verschrauben.  
Hierzu und bei der Reifenmontage sind die Vorgaben des Fahrzeugherstellers unbedingt zu beachten.
- T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T90. Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T91. Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1-3 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1886 00 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lambsheim, den 18. März 2002

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

